



Traité Baba Metsia

Michna 9 - Chapitre 2

אי זו היא אבדה?
מציא חמור ופרה רועים בדרכו,
אין זו אבדה.
חמור וכליו הפוכין,
פרה רצה בין הכרמים,
הרי זו אבדה.
החזירה וברכה, החזירה וברכה,
אפלו ארבעה וחמשה פעמים,
תיב [להחזירה], שנאמר: (דברים כב, א)
"השב תשיבם".
היה בטל מן הסלע,
לא יאמר לו "תן לי סלע",
אלא נותן לו שכרו כפועל.
אם יש שם בית דין,
יתנה עמו לפני בית דין;
אם אין שם, לפני מי יתנה?
שלו קודם.

Qu'appelle-t-on une « chose perdue » ?

Concernant celui qui a trouvé un âne ou une vache en train d'errer en chemin, il ne s'agit pas d'une chose perdue. [Par contre, concernant] un âne dont le harnachement est à l'envers, ou encore une vache qui court parmi les vignes, il s'agit d'une chose perdue.

S'il l'a rendue [à son propriétaire] et qu'elle s'est enfuie, s'il l'a [de nouveau] rendue et qu'elle s'est [de nouveau] enfuie, et cela, même 4 ou 5 fois, il est [à nouveau] tenu de la rendre, comme il est dit : « [...] rendre, tu le rendras ! » (Dévarim 22,1) S'il a dû passer sur le gain d'un Sela' pour lui rendre [la chose perdue], il ne pourra réclamer [au propriétaire] : « Donne-moi un Sela' (pour me dédommager) », mais ce dernier devra le rémunérer comme un ouvrier « au chômage ».

[Si celui qui a trouvé la chose perdue veut absolument récupérer son manque à gagner d'un Sela'], dans la mesure



1 Histoire pour Chabbath, Tome 2 (Binyamin Benhamou)

Enfin en livre, les fameuses histoires racontées en vidéos par Binyamin Benhamou. Emouvantes et inspirantes, ces histoires sont à lire et à relire.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



Torah-Box.com
diffusion du judaïsme aux francophones

où il y a un tribunal sur place, il imposera ses conditions devant ce tribunal. S'il n'y a pas de tribunal sur place, devant peut-il alors imposer ses conditions ? Son intérêt passera donc avant.



1 Histoire pour Chabbath, Tome 2 (Binyamin Benhamou)

Enfin en livre, les fameuses histoires racontées en vidéos par Binyamin Benhamou. Emouvantes et inspirantes, ces histoires sont à lire et à relire.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions